

N. B. La municipalité de comté de Sherbrooke comprendra, et se composera de quatre municipalités locales distinctes qui seront nommées et constituées comme suit, savoir : la municipalité de la ville de Sherbrooke sera formée de la ville de Sherbrooke, telle qu'elle existait le premier jour de juillet mil huit cent cinquante-cinq ; la municipalité d'Orford sera formée de la partie restante du canton d'Orford ; la municipalité d'Ascot sera formée de ce qui reste du canton d'Ascot ; la municipalité de Compton sera formée du canton de Compton.

Toutefois, lorsque le village de Lennoxville aura été établi en une municipalité séparée, la dite municipalité de comté se composera de cinq municipalités locales au lieu de quatre ; la cinquième municipalité locale sera la municipalité du village de Lennoxville, laquelle sera formée de la partie du canton d'Ascot qui pourra lui être assignée ; et la municipalité d'Ascot sus-nommée ne consistera plus alors que la dite partie restante du dit canton d'Ascot, qui ne sera pas comprise dans la municipalité du village de Lennoxville, et cette partie actuellement renfermée dans la ville de Sherbrooke.

Nonobstant les dispositions contenues dans le présent acte ou dans tout autre acte, la liste en double des votants aux élections des membres de l'Assemblée Législative de cette province, que le secrétaire trésorier de la municipalité du canton de Compton est tenu, par la loi, de délivrer au registrateur du comté ou de la division d'enregistrement dans laquelle la dite municipalité est située, sera remise au registrateur de la division d'enregistrement de Compton, et non au registrateur de la division d'enregistrement de Sherbrooke.

34 V. C. 30. SANCTIONNE LE 24 DECEMBRE, 1870.

N. B. The county municipality of Sherbrooke shall comprise and be composed of four separate local municipalities to be named and constituted as follows, that is to say : the municipality of the town of Sherbrooke, to consist of the town of Sherbrooke, as it was on the first day of July, eighteen hundred and fifty-five ; the municipality of Orford, to consist of the remainder of the township of Orford ; the municipality of Ascot, to consist of the remainder of the township of Ascot ; and municipality of Compton, to consist of the township of Compton.

Nevertheless, whenever the village of Lennoxville shall have been erected into a separate municipality, the said county municipality shall consist of five local municipalities instead of four ; the fifth local municipality shall be the municipality of the village of Lennoxville, to consist of such portion of the township of Ascot as may be ascribed to it, and the municipality of Ascot above named shall then only consist of such portion of the said remainder of the township of Ascot, as shall not be comprised in the municipality of the village of Lennoxville, and that portion now in the town of Sherbrooke.

Notwithstanding anything contained in this act, or in and other act, the duplicate list of voters at elections of members of the Legislative Assembly of this Province, which the secretary-treasurer of the municipality of the township of Compton is required, by law, to deliver to the registrar of the county or registration division within which the said municipality is situate shall be delivered to the registrar of the registration division of Compton, and not to the registrar of the registration division of Sherbrooke.

34 V. C. 30. ASSENTED TO THE 24TH DECEMBER, 1870.

Le comté de Soulanges.

Division électorale :

S. R. P. Q. Titre 1er. ch. 2, s. 2. Art. 64.

Le comté de Soulanges comprend la paroisse de St Joseph des Cèdres qui renferme le village de Soulanges, les paroisses de St Ignace du Côteau du Lac et St Clet, celle de

The county of Soulanges.

Electoral division :

R. S. P. Q. Title 1st. ch. 2, s. 2. Art. 64.

The county of Soulanges comprises the parish of St Joseph des Cèdres, which includes the village of Soulanges the parishes of St Ignace du Côteau du Lac and St Clet, that